

## ZAPISNIK RADNOG SASTANAKA PROJEKTA „DISKOGRAFSKA INDUSTRIJA U HRVATSKOJ OD 1927. DO KRAJA 1950-IH“

Online putem aplikacije Zoom, 23. veljače 2021., 10–11:15

Prisutni: Nada Bezić, Naila Ceribašić (voditeljica projekta), Joško Čaleta, Dora Dunatov, Tanja Halužan, Irena Miholić, Željka Radovinović, Jelka Vukobratović

### Dnevni red:

1. Predstojeće aktivnosti tijekom druge projektne godine
2. Razno

Na početku sastanka, Ceribašić izvještuje suradnike da priprema izvješće za HRZZ o rezultatima u prvoj projektnoj godini te da su planirani rezultati ostvareni, ponešto čak i premašeni. Jedino što nije realizirano su terenska istraživanja i studijski boravci u inozemstvu, što je razumljivo s obzirom na pandemiju; nadamo se da će HRZZ dopustiti njihovu realizaciju tijekom 2021. godine. Angažman na projektu je među suradnicima bio donekle nejednak u prvoj godini, pa se očekuje ujednačavanje u sljedećoj. U vezi s dovršavanjem izvješća, Ceribašić pita o stanju upisa u bazu. Radovinović je završila upis Elektrotonovih ploča prema dostupnim naljepnicama i završava upis prema katalogu. Upis EBP ploča, na čemu rade Ceribašić, Halužan i Vukobratović, prema sakupljenim je naljepnicama obavljen otprilike u dvije trećine, a preostaju još i katalozi. Na Jugotonovim pločama je većinom radila Dunatov, te će joj se u narednim mjesecima znatnije pridružiti Miholić, Bezić i Čaleta. U ovome času, baza u administrativnom sučelju obuhvaća 2.532 jedinice (ploče i snimke), dok su u sučelju za korisnike vidljive 1.892 jedinice.

**1.1.** Vezano uz predstojeće radijske priloge, Halužan i Dunatov predlažu da se format radijske emisije povremeno zamijeni podcastima koji bi bili postavljeni na projektnoj internetskoj i Facebook stranici. Miholić smatra da podcast ne može zamijeniti radijsku emisiju, ali da može biti dodatak. Dunatov podsjeća da je Iva Lovrec s Hrvatskog radija uputila poziv za suradnju, a Halužan podsjeća da se u emisiju “Svijet glazbe” također povremeno mogu uključiti prilozi vezani uz projekt. U vezi s mogućim narednim dodatkom na projekte obveze, Ceribašić navodi popularizacijske e-knjižice o odabranim glazbenicima, ansamblima ili žanrovima pod okriljem EBP i Elektrotona kao svojevrsnim nadograđenim izvodima iz baze podataka. Osim cjelovite i iscrpne diskografije te biobibliografski i kontekstualno utemeljenog teksta o odabranoj temi (glazbeniku, ansamblu ili žanru), bilo bi primjereno da takve e-knjižice uključe i odabrane karakteristične snimke, no pritom se možemo osloniti samo na one koje smo sami digitalizirali.

**1.2.** Što se tiče slušaonica, Vukobratović podsjeća da je suradnja pokrenuta s Gradskom knjižnicom zamišljena kao dugotrajna, te stoga predlaže da neku od nadolazećih slušaonica realiziramo u njihovom prostoru. Halužan pak podsjeća na moguću suradnju s Kulturnim centrom Mesnička koji organizira jazz večeri, pa bi jedna od tema slušaonica mogla biti jazz na starim pločama. Pitanje onodobne tehnologije snimanja i prijenosa zvučnih zapisa u digitalni oblik također ishodi kao dobra tema za jednu od narednih



slušaonica, a moderirat će je Čaleta s Vitom Gospodnetićem kao gostujućim stručnjakom. Povala se i rasprava o digitalizaciji magnetofonskih vrpce iz HDA. Planirano je da taj posao vodi Gospodnetić. Važan novi element u vezi s pločama koje možemo i smijemo koristiti za preslušavanje i presnimavanje odnosi se na fond od 100-njak šelak ploča iz nekadašnje trgovine u Gundulićevoj 5, mahom Elektrotonovih, koje je Čaleta dobio kao donaciju. U vezi s tim novim okolnostima uputit će se i zahtjev prema HRZZ oko sredstava namijenjenih za tehničku transformaciju zvučne građe.

- 1.3.** Tijekom 2021. planirani su odlasci na terenska istraživanja u Rijeku, Osijek, Split, Ljubljani i Beograd. Tomu treba pridodati i istraživanja u Pragu i Londonu (umjesto prethodno planiranog Liverpoola) koja su prenesena iz prethodne godine kada nisu mogla biti realizirana. Zaključeno je da se sva terenska istraživanja, a napose ona u inozemstvu, realiziraju u ljetnim i ranijosenskim mjesecima zbog očekivane povoljnije epidemiološke situacije. Što se tiče nedavno provedenog terenskog istraživanja u glazbenoj školi u Splitu, Čaleta izvješćuje da se pokazalo da ta zbirka ne sadrži šelak ploče iz splitske radio stanice, kako se pretpostavljalo, nego samo rane LP ploče na 33 ok. u min., većinom u izdanju Supraphona i ponešto Jugotona.
- 1.4.** Vezano uz izlaganja na konferencijama, konstatirano je da je došlo do odgađanja nekih konferencija (ICTM Music and Gender sa srpnja 2020. na rujna 2021., ICTM World Conference sa srpnja 2021. na srpanj 2022.) ili pak promjene od odvijanja uživo na odvijanje na daljinu (IASA konferencija). Postoje i manje modifikacije mjeseca odvijanja pojedinih konferencija (npr. INFuture u studenom 2021.), dok za neke zasad nije potvrđeno hoće li se odviti kako je prethodno bilo planirano. U svakom slučaju, svi suradnici vode računa o prijavama na planirane konferencije. Slijedom dodatnih studija slučaja na kojima rade, a usto koristeći činjenicu znatno smanjenih financijskih izdvajanja za sudjelovanje na konferencijama na daljinu, Ceribašić i Dunatov su se prijavile na godišnju online konferenciju ARSC (svibanj 2021.), a Vukobratović na online konferenciju IASPM Canada (lipanj 2021.). Prve dvije su već i prihvaćene, a treća je u postupku vrednovanja. Te ćemo dodatne studije slučaja i sudjelovanja na konferencijama uključiti u revidirani radni plan za drugo projektno razdoblje. Također, u revidirani ćemo plan uključiti sudjelovanja na konferencijama i rezultirajuće članke Vukobratović na isaScience (Reichenau, Austrija, kolovoz 2021.) i Halužan na ICTM World Conference (izvan Europe, srpanj 2023.). Osim toga, Bezić predlaže da se povežemo s arhivističkom udrugom Icarus koja organizira zanimljive radionice i skupove, a i surađuje u jednom istraživačkom projektu s IEF-om. Dogovoreno je da će Bezić i Miholić pomnije proučiti mogućnost povezivanja s Icarusom.
- 1.5.** U vezi s nadolazećom radionicom Daniela Leech Wilkinsona, planiranom za svibanj 2021., Vukobratović preuzima obvezu kontaktiranja predavača i dogovaranja satnice. Predložiti će mu da se radionica odvije na daljinu.
- 1.6.** Što se tiče planiranih znanstvenih članaka u A1 časopisima, tijekom 2021. trebaju biti dovršeni i predloženi za objavu radovi o politici diskografskih filtera na primjeru zastupljenosti i načina tržišnog predstavljanja žena (Ceribašić), glazbi u izvedbi na primjeru sevdalinki (Ceribašić), lokalnosti diskografske industrije na primjeru Zagreba u

odnosu na okolno kajkavsko područje Hrvatske (Halužan) i pjesama inozemnih autora u prepjevu na hrvatski (Vukobratović). Bezić obavještava da je uredništvo časopisa *Arti musices* ponudilo projektu tematski broj u 2022. godini. To je, dakako, dobrodošla ponuda, a budući da je prethodno već bila gostujućom urednicom *Arti musicesa*, Ceribašić predlaže da suurednice ovoga tematskog broja budu Radovinović i Vukobratović. Prijedlog je prihvaćen, te će Radovinović i Vukobratović u naredna oko dva mjeseca specificirati temu broja i autore koje će pozvati da prirede članke.

2. Pod točkom “Razno” povel se rasprava o pojedinostima unosa u bazu Hrvatska e-diskografija koja će biti nastavljena u četvrtak, 26. veljače, na radionici s Kristijanom Crnkovićem iz ArhivPRO-a.

Zapisnik sastavile Jelka Vukobratović i Naila Ceribašić.

U Zagrebu, 26. veljače 2021.

## **Zapisnik Radnog sastanaka projekta „Diskografska industrija u Hrvatskoj od 1927. do kraja 1950-ih“**

Online putem aplikacije Zoom, 23. veljače 2021., 10–11:15

Prisutni: Nada Bezić, Naila Ceribašić (voditeljica projekta), Joško Čaleta, Dora Dunatov, Tanja Halužan, Irena Miholić, Željka Radovinović, Jelka Vukobratović

### **Dnevni red:**

3. Predstojeće aktivnosti tijekom druge projektne godine
4. Razno

Na početku sastanka, Ceribašić izvješćuje suradnike da priprema izvješće za HRZZ o rezultatima u prvoj projektnoj godini te da su planirani rezultati ostvareni, ponešto čak i premašeni. Jedino što nije realizirano su terenska istraživanja i studijski boravci u inozemstvu, što je razumljivo s obzirom na pandemiju; nadamo se da će HRZZ dopustiti njihovu realizaciju tijekom 2021. godine. Angažman na projektu je među suradnicima bio donekle nejednak u prvoj godini, pa se očekuje ujednačavanje u sljedećoj. U vezi s dovršavanjem izvješća, Ceribašić pita o stanju upisa u bazu. Radovinović je završila upis Elektrotonovih ploča prema dostupnim naljepnicama i završava upis prema katalogu. Upis EBP ploča, na čemu rade Ceribašić, Halužan i Vukobratović, prema sakupljenim je naljepnicama obavljen otprilike u dvije trećine, a preostaju još i katalozi. Na Jugotonovim pločama je većinom radila Dunatov, te će joj se u narednim mjesecima znatnije pridružiti Miholić, Bezić i Čaleta. U ovome času, baza u administrativnom sučelju obuhvaća 2.532 jedinice (ploče i snimke), dok su u sučelju za korisnike vidljive 1.892 jedinice.

- 2.1. Vezano uz predstojeće radijske priloge, Halužan i Dunatov predlažu da se format radijske emisije povremeno zamijeni podcastima koji bi bili postavljeni na projektnoj internetskoj i Facebook stranici. Miholić smatra da podcast ne može zamijeniti radijsku emisiju, ali da može biti dodatak. Dunatov podsjeća da je Iva Lovrec s Hrvatskog radija

uputila poziv za suradnju, a Halužan podsjeća da se u emisiju “Svijet glazbe” također povremeno mogu uključiti prilozi vezani uz projekt. U vezi s mogućim narednim dodatkom na projekte obveze, Ceribašić navodi popularizacijske e-knjižice o odabranim glazbenicima, ansamblima ili žanrovima pod okriljem EBP i Elektrotona kao svojevrsnim nadograđenim izvodima iz baze podataka. Osim cjelovite i iscrpne diskografije te bio-bibliografski i kontekstualno utemeljenog teksta o odabranoj temi (glazbeniku, ansamblu ili žanru), bilo bi primjereno da takve e-knjižice uključe i odabrane karakteristične snimke, no pritom se možemo osloniti samo na one koje smo sami digitalizirali.

**2.2.** Što se tiče slušaonica, Vukobratović podsjeća da je suradnja pokrenuta s Gradskom knjižnicom zamišljena kao dugotrajna, te stoga predlaže da neku od nadolazećih slušaonica realiziramo u njihovom prostoru. Halužan pak podsjeća na moguću suradnju s Kulturnim centrom Mesnička koji organizira jazz večeri, pa bi jedna od tema slušaonica mogla biti jazz na starim pločama. Pitanje onodobne tehnologije snimanja i prijenosa zvučnih zapisa u digitalni oblik također ishodi kao dobra tema za jednu od narednih slušaonica, a moderirat će je Čaleta s Vitom Gospodnetićem kao gostujućim stručnjakom. Povala se i rasprava o digitalizaciji magnetofonskih vrpca iz HDA. Planirano je da taj posao vodi Gospodnetić. Važan novi element u vezi s pločama koje možemo i smijemo koristiti za preslušavanje i presnimavanje odnosi se na fond od 100-njak šelak ploča iz nekadašnje trgovine u Gundulićevoj 5, mahom Elektrotonovih, koje je Čaleta dobio kao donaciju. U vezi s tim novim okolnostima uputit će se i zahtjev prema HRZZ oko sredstava namijenjenih za tehničku transformaciju zvučne građe.

**2.3.** Tijekom 2021. planirani su odlasci na terenska istraživanja u Rijeku, Osijek, Split, Ljubljani i Beograd. Tomu treba pridodati i istraživanja u Pragu i Londonu (umjesto prethodno planiranog Liverpoola) koja su prenesena iz prethodne godine kada nisu mogla biti realizirana. Zaključeno je da se sva terenska istraživanja, a napose ona u inozemstvu, realiziraju u ljetnim i ranojesenskim mjesecima zbog očekivane povoljnije epidemiološke situacije. Što se tiče nedavno provedenog terenskog istraživanja u glazbenoj školi u Splitu, Čaleta izvješćuje da se pokazalo da ta zbirka ne sadrži šelak ploče iz splitske radio stanice, kako se pretpostavljalo, nego samo rane LP ploče na 33 ok. u min., većinom u izdanju Supraphona i ponešto Jugotona.

**2.4.** Vezano uz izlaganja na konferencijama, konstatirano je da je došlo do odgađanja nekih konferencija (ICTM Music and Gender sa srpnja 2020. na rujanj 2021., ICTM World Conference sa srpnja 2021. na srpanj 2022.) ili pak promjene od odvijanja uživo na odvijanje na daljinu (IASA konferencija). Postoje i manje modifikacije mjeseca odvijanja pojedinih konferencija (npr. INFUTURE u studenom 2021.), dok za neke zasad nije potvrđeno hoće li se odviti kako je prethodno bilo planirano. U svakom slučaju, svi suradnici vode računa o prijavama na planirane konferencije. Slijedom dodatnih studija slučaja na kojima rade, a usto koristeći činjenicu znatno smanjenih financijskih izdvajanja za sudjelovanje na konferencijama na daljinu, Ceribašić i Dunatov su se prijavile na godišnju online konferenciju ARSC (svibanj 2021.), a Vukobratović na online konferenciju IASPM Canada (lipanj 2021.). Prve dvije su već i prihvaćene, a treća je u postupku vrednovanja. Te ćemo dodatne studije slučaja i sudjelovanja na konferencijama uključiti u revidirani radni plan za drugo projektno razdoblje. Također, u revidirani ćemo

plan uključiti sudjelovanja na konferencijama i rezultirajuće članke Vukobratović na isaScience (Reichenau, Austrija, kolovoz 2021.) i Halužan na ICTM World Conference (izvan Europe, srpanj 2023.). Osim toga, Bezić predlaže da se povežemo s arhivističkom udrugom Icarus koja organizira zanimljive radionice i skupove, a i surađuje u jednom istraživačkom projektu s IEF-om. Dogovoreno je da će Bezić i Miholić pomnije proučiti mogućnost povezivanja s Icarusom.

- 2.5. U vezi s nadolazećom radionicom Daniela Leech Wilkinsona, planiranom za svibanj 2021., Vukobratović preuzima obvezu kontaktiranja predavača i dogovaranja satnice. Predložit će mu da se radionica odvije na daljinu.
- 2.6. Što se tiče planiranih znanstvenih članaka u A1 časopisima, tijekom 2021. trebaju biti dovršeni i predloženi za objavu radovi o politici diskografskih filtara na primjeru zastupljenosti i načina tržišnog predstavljanja žena (Ceribašić), glazbi u izvedbi na primjeru sevdalinki (Ceribašić), lokalnosti diskografske industrije na primjeru Zagreba u odnosu na okolno kajkavsko područje Hrvatske (Halužan) i pjesama inozemnih autora u prepjevu na hrvatski (Vukobratović). Bezić obavještava da je uredništvo časopisa *Arti musices* ponudilo projektu tematski broj u 2022. godini. To je, dakako, dobrodošla ponuda, a budući da je prethodno već bila gostujućom urednicom *Arti musicesa*, Ceribašić predlaže da suurednice ovoga tematskog broja budu Radovinović i Vukobratović. Prijedlog je prihvaćen, te će Radovinović i Vukobratović u naredna oko dva mjeseca specificirati temu broja i autore koje će pozvati da prirede članke.
3. Pod točkom “Razno” povelu se rasprava o pojedinostima unosa u bazu Hrvatska e-diskografija koja će biti nastavljena u četvrtak, 26. veljače, na radionici s Kristijanom Crnkovićem iz ArhivPRO-a.

Zapisnik sastavile Jelka Vukobratović i Naila Ceribašić.

U Zagrebu, 26. veljače 2021.